

OCCITAN – LANGUE D’OC

COMPREHENSION ET PRODUCTION D’ECRIT

SUJET D’ENTRAINEMENT POUR LE LYCEE

Niveau B1 / B2

Séries ES/S – Durée: 2 heures

Série L Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée: 3 heures

Série L LVO et langue vivante approfondie (LVA) – Durée: 3 heures

Séries ST2S et STMG – Durée: 2 heures

Séries STI2D, STD2A, STL – Durée: 2 heures

L’élève choisira les questions correspondant à sa série.

Document n°1 :

La chancada passa per las Lanas

Dimèrcs 19 d'aost, quauques valents chancaires arribaràn a Piçòs. Acompanhats benlèu per quauques autes marchaires locaux pitats⁽¹⁾ sus las lors chancas o per ciclistas pedalant tranquilament, que vieneràn de Sabres après ua estapa a Monthòrt de Shalòssa. [...]

Partida de Baiona lo 13 d'aost, aquera odissèa a granas camadas capvath ua bèra part de Gasconha⁽²⁾ s'acabarà a Marmanda lo 24. Qu'es la dusau⁽³⁾ edicion d'aqueth eveniment que travèrsa un tròç deu territòri gascon "per encontrar los qui'u hèn viver"⁽⁴⁾.

Aquera petita aventura es devuda a l'associacion deus Chancaires de Sent Pè de Leren. [...] Acerà⁽⁵⁾, que i a gropes de cantaires, musicians e dançaires qui, passionats per la lenga nòsta en generau e per la cultura gascona, an adoptat las chancas. [...]

Dab, au còr, l'enveja de transmèter la lenga d'òc, de formar e d'inventar animacions novatritz, los Chancaires qu'amuishan⁽⁶⁾ un bèth dinamisme. [...]

Caroline Dufau que serà de totas las estapas per explicar aqueth encaminament que contribueish a har conèisher lo cabau⁽⁷⁾ lingüistic e culturau occitan qui es tanben lo de las Lanas de Gasconha. [...]

A l'estanc de Piçòs, i averà un prosei⁽⁸⁾ dab projeccion de diapositivas sus la toponimia deus camins de las Lanas per la linguïsta B. Boyrie-Fénié. Puish, a l'òra de l'aperitiu e deu repaish, las gents, joenas camas⁽⁹⁾ aitant com las vielhas, que's poderàn ensajar a se pitar sus aqueras camas de husta, totun ben coneishudas capvath la Lana Gran. [...]

D'après lo site internet Jornalet.com, 14 d'aost de 2015

- (1) pitat : montat, pincat
- (2) a grandas cambadas a través d'una bèla part de Gasconha
- (3) dusau : dosena
- (4) los que lo fan viure
- (5) acerà : ailà
- (6) amuishar : mostrar
- (7) cabau : cabal, patrimòni
- (8) prosei : discutida
- (9) camas : cambas



Lanas de Gasconha.
Jean Louis Gintrac (1808–1886)

Document n°2 :

An presentat de bilhets de la novèla moneda locala bearnesa

L'associacion « De Man en Man » presentèt dijòus passat la “tinda”, la novèla moneda locala de Bearn, que se metrà oficialament en circulacion lo 28 de junh que ven.(...)

Los bilhets son concebuts a partir de 12 dessenhns seleccionats dins un concors. Sièis dessenhns d'escolans bearneses per lo rècto, e sièis dessenhns d'adultes per lo vèrso. E mai, suls bilhets d'una e de doas tindas, i a un “espaci de libertat d'expression” ont los usatgièrs escriuràn de frasas “militantas”. I a cinc classas de bilhets : 1, 2, 5, 10, 20 e 50 tindas, que se pòdon escambiar per d'èuros amb valor d'1 per 1.

La tòca d'aquela moneda es de dispausar d'una aisina⁽¹⁾ que favorize una economia mai respectuosa de las personas e de l'environment, que favorize los escambis locals, que desvolope la solidaritat, qu'impulse l'usatge de la lenga occitana e que sostenga los projectes locals d'interès comunautari. Per ara, dins l'annuari, i a un cinquantenat de prestataris e de professionals (...).

D'après lo periodic La Setmana, mai de 2015

(1) aisina : *outil*



Document 3 :



Un festenal coma cap d'autre

Per sas proposicions artisticas e culturalas coma per sa practica, l'Estivada ensaja de copar las representacions "folcloristas" tròp sovent estacadas a las lengas e culturas ditas regionalas. Luènh de las ressègas⁽¹⁾, avèm una vision modèrna e universalista de nòstra identitat, que se resigna pas al silenci e que cèrca de tornar a l'occitan sa plaça de lenga de vida e non pas del sol sovenir. Tota la programacion de l'Estivada, la fargam doncas a l'entorn de la lenga (...). Cercam a ne mostrar çò melhor e a ancorar⁽²⁾ nòstra istòria dins lo sègle 21. Aquò nos empacha pas evidentament d'aver d'amistats, de còps de còr, de solidaritats amb d'autres artistas, d'autres lengas, d'autres pòples.(...)

Volèm prepausar als esperits obèrts de lecturas novèlas de las lengas, de las culturas, de la societat, per que cadun pòsca en plena consciéncia se reconéisser, se tornar trobar, descobrir, partatjar...(...). Mas fasèm atencion de daissar pas degun sus la talvèra⁽³⁾ (...). Trobaretz totjorn qualqu'un o quauquarren per vos acompanhar dins la vòstra descobèrta : artistas, benevòles, espacis associatius, formators, Guida de Subrevida, documentacion...

Al delà del festenal, trabalham tanben a estructurar de partenariats a l'entorn d'escambis artistic occitan-catalans, tant val dire d'escambis e de rencontres a una escala de territòri agrandida. Occitania, plata-fòrma d'escambi europèa, i cresèm !

D'après lo site internet Estivada estivada-rodez.eu

(1) ressèga : causa vièlha, repetitiva

(2) ancorar : *ancrer*

(3) daissar sus la talvèra : laisser de costat

DISSABTE 25 DE JULHET

10h - CAP' CINEMA
OCCITANIE, CATALOGNE, BALÉARES : ITINÉRAIRES LITTÉRAIRES
Literatura / Rencontre

11h30 - CAP' CINEMA
THÉÂTRE, LANGUES ET MÉDITERRANÉE
Teatre / Debat / Rencontre

14h30 - MJC
TROBADES
Teatre / Jove Public / Dança / Circ - (Lengadòc / Islas Balearas)

15h - CAP' CINEMA
"LA SERIA"
Ficcion

16h - ESPACI CIRDÒC
ACTUALITÉS DE L'ÉDITION OCCITANE
Literatura / Rencontre

16h30 - AMFITEATRE
LIZA
Cançon / Jazz - (Provença)

16h30 - SCÈNA BALÈTI
DANÇATZ PROJECT (BAL ENFANT)
Trad / Conte / Jove Public - (Gasconha)

18h30 - SCÈNA BALÈTI
TORNAMAI
Trad - (Lengadòc)

21h - GRANDA SCÈNA
DOCTORS DE TROBAR
Hip-Hop / Rap - (Lengadòc / Provença)

ZOO
Hip-Hop / Rap / Electrò - (País Valencian)

ASPENCAT
Hip-Hop / Dub / Reggae / Dancehall / Dubstep - (País Valencian)

01h - CABARET
DJÉ BALÈTI
Blues / Gnawa / Folk / Rock - (Lengadòc / Niça / Mediterranèa)



Travail à faire par les candidats

I.COMPREHENSION DU TEXTE (10 POINTS)

Les candidats de la série L + LVA traiteront toutes les questions.

Les candidats de la série L ne traiteront pas les questions 3 et 9.

Les candidats des séries S et ES ne traiteront pas les questions 3 et 9.

Les candidats des séries ST2S, STMG, STI2D, STD2A ou STL ne traiteront pas les questions 3, 5, 6 et 9.

Les réponses aux questions seront rédigées en occitan.

Documents n°1-2-3

1) La tematica comuna als tres documents es :

- Los escambis economics
- Lo torisme
- Las fèstas
- Las iniciativas en favor de la lenga occitana

Document n°1

2) Après lectura del document 1, marcatz VERTAT o FAUS per cada afirmacion :

AFIRMACION	VERTAT	FAUS
La Chancada se passa en Gasconha.		
An començat la Chancada a Marmanda.		
Los chancaires son originaris de Piçòs.		
Los chancaires vòlon far conéisser la lenga e la cultura occitanas.		
Es lo primièr còp que fan la Chancada.		
A Piçòs van far un filme e una emission de ràdio.		

3) Cette question sera traitée seulement par les candidats de la série L-LVA.

D'après lo tèxte, los chancaires son dins aquel lòc per encontrar « los qui'u hèn vïver » (los que lo fan viure). Coma explicatz aquel objectiu ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Document n°2

4) Après lectura del document 2, religatz los elements de las doas columnas per rendre lo sens exacte del tèxte :

La Tinda es	•		• per una associacion de Bearn.
Podrà èstre utilizada	•		• una moneda locala.
Los dessenhhs del recto son estats realizats	•		• per los usatgièrs que vòlon far passar un messatge.
La Tinda es estada creada	•		• per los dròlles.
Sus los bilhets, i a un espaci reservat	•		• per tota la populacion.

5) Les candidats des séries ST2S, STMG, STI2D, STD2A ou STL ne traiteront pas cette question.

La Tinda es estada creada per rapprochar las gents. Citatz dos elements del tèxte qu'illustran aquela idèa.

.....
.....
.....

6) Les candidats des séries ST2S, STMG, STI2D, STD2A ou STL ne traiteront pas cette question.

I a un començament d'adesion a La Tinda. Citatz un element del tèxte que o pròva.

.....
.....

Document n° 3

7) Après lectura del document 3, relevatz dins lo tèxte al mens un grop de mots per justificar cada afirmacion.

Afirmacion	Justificacion dins lo document
La lenga occitana es al còr de l'Estivada	
L'Estivada es un festival modèrne.	
A l'Estivada, tot es en plaça per partatjar e far conéisser la cultura occitana.	
L'Estivada es obèrta a las autras culturas.	

9) Cette question sera traitée seulement par les candidats de la série L-LVA.

Tradusètz en francés aquel extrait del document 3:

« Volèm prepausar als esperits obèrts de lecturas novèlas de las lengas, de las culturas, de la societat, per que cadun pòsca en plena consciéncia se reconéisser, se tornar trobar, descobrir, partatjar...(...). Mas fasèm atencion de daissar pas degun sus la talvèra. »

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

II-EXPRESSION PERSONNELLE (10 POINTS)

Les candidats de la série L traiteront les deux sujets d'expression.

Les candidats de la série S et ES traiteront à leur choix un des deux sujets d'expression.

Les candidats des séries ST2S, STMG, STI2D, STD2A et STL traiteront seulement le sujet d'expression n°1.

Subjète n°1 :

Anatz a l'Estivada o a una altra fèsta dedicada a la lenga occitana . Volètz convèncer un amic / una amiga/ de venir amb vos per descobrir aquela fèsta. Li escrivètz un messatge.

150 mots

Subjète n°2 :

Pensatz que de conèisser una lenga e una cultura regionala pòt facilitar los escambis amb los autres ? Explicatz lo vòstre punt de vista amb d'arguments.

150 mots